

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 68 (1977)

Heft: 9

Rubrik: Statistische Mitteilungen = Communications statistiques

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 31.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mittlere Marktpreise – Prix moyens

Flüssige Brenn- und Treibstoffe – Combustibles et carburants liquides

			März 1977 Mars 1977	Vormonat Mois précédent	Vorjahr Année précédente
Bleibenzin ¹⁾	Benzine pure/Benzine éthyliée ¹⁾	Fr./100 l	82.—	82.—	84.—
Dieselöl für strassen- motorische Zwecke ²⁾	Carburant Diesel pour véhicules à moteur ²⁾	Fr./100 kg	99.80	100.90	97.50
Heizöl Extraleicht ²⁾	Huile combustible légère ²⁾	Fr./100 kg	32.70	33.80	30.40
Heizöl Mittel ²⁾	Huile combustible moyenne (III) ²⁾	Fr./100 kg	27.60	28.—	25.20
Heizöl Schwer ²⁾	Huile combustible lourde (V) ²⁾	Fr./100 kg	25.—	25.40	22.80

¹⁾ Konsumenten-Zisternenpreise, franko Schweizer Grenze Basel, verzollt inkl. Wust, bei Bezug in einzelnen Bahnkesselwagen.

²⁾ Konsumenten-Zisternenpreise (Industrie), franko Basel-Rheinhafen, verzollt exkl. Wust.

¹⁾ Prix citerne pour consommateurs, franco frontière suisse Bâle, dédouané, ICHA compris, par commande d'au moins 1 wagon-citerne d'environ 15 t.

²⁾ Prix pour consommateurs, franco Bâle-port, dédouané, ICHA non compris.

Metalle – Métaux

			März 1977 Mars 1977	Vormonat Mois précédent	Vorjahr Année précédente
Kupfer/Wirebars ¹⁾	Cuivre (fils, barres) ¹⁾	Fr./100 kg	399.—	356.—	352.—
Thaisarco-Zinn ²⁾	Etain (Thaisarco) ²⁾	Fr./100 kg	2730.—	2640.—	2050.—
Blei ¹⁾	Plomb ¹⁾	Fr./100 kg	182.—	179.—	112.—
Rohzink ¹⁾	Zinc ¹⁾	Fr./100 kg	187.—	185.—	205.—
Roh-Reinaluminium für elektrische Leiter in Masseln 99,5 % ³⁾	Aluminium en lingot pour conducteurs électriques 99,5 % ³⁾	Fr./100 kg	280.—	280.—	280.—

¹⁾ Preis per 100 kg franko Basel, verzollt, bei Mindestmengen von 50 t.

²⁾ Preis per 100 kg franko Basel, verzollt, bei Mindestmengen von 5 t.

³⁾ Preis per 100 kg franko Empfangsstation bei 10 t und mehr.

¹⁾ Prix par 100 kg franco Bâle, marchandise dédouanée, chargée sur wagon, par quantité d'au moins 50 t.

²⁾ Prix par 100 kg franco Bâle, marchandise dédouanée, chargée sur wagon, par quantité d'au moins 5 t.

³⁾ Prix par 100 kg franco gare destinataire, par quantité de 10 t et plus.

Landesindex der Konsumentenpreise – L'indice suisse des prix à la consommation

	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Sept.	Okt. Oct.	Nov.	Dez. Déc.
Totalindex/Indice total 1976	165,9	165,8	165,5	165,5	165,2	165,5	165,8	166,4	166,0	166,4	166,7	167,1
1977	167,4	167,5	167,2									

Jahresdurchschnitt 1976 – Moyenne annuelle 1976: 166,0

Grosshandelspreisindex – L'indice suisse des prix de gros

	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Sept.	Okt. Oct.	Nov.	Dez. Déc.
Totalindex/Indice total 1976	146,1	146,4	147,1	147,6	147,5	148,1	148,4	148,2	148,0	147,6	147,6	147,9
1977	148,3	148,5	149,3									

Jahresdurchschnitt 1976 – Moyenne annuelle 1976: 147,5

Erzeugung und Abgabe elektrischer Energie durch die schweizerischen Elektrizitätswerke der Allgemeinenversorgung

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft und vom Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke.

Die Statistik umfasst die Erzeugung der Elektrizitätswerke für Elektrizitätsabgabe an Dritte. Nicht inbegriffen ist also die Erzeugung der Selbstproduzenten, d. h. der bahn- und industrie-eigenen Kraftwerke für den eigenen Bedarf.

Production et distribution d'énergie électrique par les entreprises suisses d'électricité livrant de l'électricité à des tiers

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique et de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité.

La présente statistique concerne uniquement les entreprises d'électricité livrant de l'électricité à des tiers. Elle ne comprend donc pas la part de l'électricité produite par les entreprises ferroviaires et industriels (autoproducteurs) qui est consommée directement par les entreprises.

Monat - Mois	Erzeugung und Bezug - Production et achats										Speicherung - Accumulation														
	Hydraulische Erzeugung		Konventionell-thermische Erzeugung		Erzeugung der Kernkraftwerke		Bezug von den Selbstproduzenten		Abziehen: Verbrauch der Speicher-pumpen		Total Erzeugung und Bezug, Pumpenenergie abgezogen		Veränderung gegenüber Vorjahr		+ Einfuhr- - Ausfuhr-überschuss		Inlandabgabe		Inhalt der Speicherbecken am Monatsende		Änderung im Berichtsmonat - Entnahme + Auffüllung				
	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	
in GWh (Millionen kWh) - en GWh (millions de kWh)																									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	in GWh (Millionen kWh) - en GWh (millions de kWh)			
Oktober	2369	2116	102	209	684	756	117	118	43	124	3229	3075	- 4,8	- 656	- 469	2573	2606	7593	7262	- 614	+ 419				
November	1959	2011	152	208	696	691	72	74	43	30	2836	2954	+ 4,2	- 171	- 132	2665	2822	6770	6549	- 823	- 713				
Dezember	2017	2055	157	190	698	722	87	93	16	14	2943	3046	+ 3,2	- 150	- 58	2793	2988	5599	5494	- 1171	- 1055				
Januar	2025	2102	162	224	726	755	68	67	23	13	2958	3135	+ 6,0	- 165	- 119	2793	3016	4271	4218	- 1328	- 1276				
Februar	1903		163		688		60		27		2787			- 125		2662		2983		- 1288					
März	2015		147		726		55		14		2929			- 137		2792		1669		- 1314					
April	1745		136		712		42		35		2600			- 186		2414		1009		- 660					
Mai	1824		171		608		127		98		2632			- 248		2384		1472		+ 463					
Juni	2151		10		248		135		179		2365			- 97		2268		2899		+ 1427					
Juli	2081		2		522		129		316		2418			- 201		2217		4846		+ 1947					
August	1694		7		479		68		264		1984			+ 277		2261		6039		+ 1193					
September	1810		140		683		85		196		2522			- 35		2487		6843 ¹⁾		+ 804					
Jahr	23593		1349		7470		1045		1254		32203			- 1894		30309									
Winterhalbjahr	12288		883		4218		459		166		17682			- 1404		16278				- 6538					
Sommerhalbjahr	11305		466		3252		586		1088		14521			- 490		14031				+ 5174					
Okt. ... Jan.	8370		573		2804		344		125		11966		+ 2,0	- 1142		10824				- 3936					
			8284		831		2924		352		12210			- 778		11432				- 3936					

¹⁾ Speichervermögen Ende September 1976: 8360 Millionen kWh.

¹⁾ Capacité des réservoirs fin septembre 1976: 8360 millions de kWh.

Monat - Mois	Inlandabgabe - Fourniture dans le pays														Einfuhr			Ausfuhr																							
	Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft		Allgemeine Industrie		Elektrochemie, Elektrometallurgie und Elektrothermie		Bahnen		Elektrokessel ¹⁾		Verluste		Total		Veränderung gegenüber dem Vorjahr		Importation		Exportation																						
	Usages domestiques, artisanat et agriculture		Industrie en général		Electrochimie, électrometallurgie et électrothermie		Chemins de fer		Chaudières électriques ¹⁾		Pertes		Total		Différence par rapport à l'année précédente		74/75		75/76																						
	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	74/75	75/76	74/75	75/76																					
in GWh (Millionen kWh) - en GWh (millions de kWh)																					in GWh - en GWh																				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20																						
Oktober	1415	1437	512	525	261	280	142	137	1	1	242	226	2573	2606	+ 1,3	430	309	1086	778																						
November	1479	1587	513	545	286	296	136	146	1	-	250	248	2665	2822	+ 5,9	609	582	780	714																						
Dezember	1579	1721	505	543	304	317	137	148	1	-	267	259	2793	2988	+ 7,0	784	719	934	777																						
Januar	1614	1748	493	547	295	325	136	145	1	1	254	250	2793	3016	+ 8,0	876	777	1041	896																						
Februar	1492		495		289		129		-		257		2662			755		880																							
März	1538		527		329		150		-		248		2792			779		916																							
April	1324		476		290		118		-		206		2414			585		771																							
Mai	1311		482		275		115		1		200		2384			334		582																							
Juni	1247		487		221		111		4		198		2268			388		485																							
Juli	1211		449		217		114		6		220		2217			413		614																							
August	1251		457		216		123		4		210		2261			730		453																							
September	1349		514		286		135		2		201		2487			608		643																							
Jahr	16810		5910		3269		1546		21		2753		30309			7291		9185																							
Winterhalbjahr	9117		3045		1764		830		4		1518		16278			4233		5637																							
Sommerhalbjahr	7693		2865		1505		716		17		1235		14031			3058		3548																							
Okt....Jan.	6087	6493	2023	2160	1146	1218	551	576	4	2	1013	983	10824	11432	+ 5,6	2699	2387	3841	3165																						

1) D'une puissance de 250 kW et plus et doublées d'une chaudière à combustible.

1) Mit einer Anschlussleistung von 250 kW und mehr und mit brennstoffgefeuerter Ersatzanlage.

Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft.

Die nachstehenden Angaben beziehen sich sowohl auf die Erzeugung der Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung wie der bahn- und industrieigen Kraftwerke (Selbstproduzenten).

Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique.

Les chiffres ci-dessous concernent à la fois les entreprises d'électricité livrant de l'électricité à des tiers et les entreprises ferroviaires et industrielles (autoproductions).

Monat - Mois	Erzeugung - Production						Veränderung gegenüber Vorjahr						Einfuhr- - Ausfuhr-überschuss		Landesverbrauch		Speicherung - Accumulation				
	Hydraulische Erzeugung		Konventionell-thermische Erzeugung		Erzeugung der Kernkraftwerke		Abziehen: Verbrauch der Speicherpumpen		Total Erzeugung, Pumpenenergie abgezogen		Veränderung gegenüber Vorjahr		+ Einfuhr- - Ausfuhr-überschuss		Landesverbrauch		Inhalt der Speicherbecken am Monatsende		Änderung im Berichtsmonat - Entnahme + Auffüllung		
	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	
1	in GWh (Millionen kWh) - en GWh (millions de kWh)																				
2	in GWh (Millionen kWh) - en GWh (millions de kWh)																				
3	2408	2408	153	256	684	756	45	125	3454	3295	-	688	-	497	2766	2798	7827	7484	19	20	
Oktober	2662	2408	153	256	684	756	45	125	3454	3295	-	688	-	497	2766	2798	7827	7484	19	20	
November	2175	2224	197	255	696	691	44	32	3024	3138	+	197	-	156	2827	2982	6986	6764	18	19	
Dezember	2226	2266	197	240	698	722	17	15	3104	3213	+	164	-	66	2940	3147	5775	5678	17	18	
Januar	2219	2290	210	271	726	755	24	14	3131	3302	+	174	-	125	2957	3177	4402	4358	16	17	
Februar	2083	210	210	271	688	726	27	14	2954	3093	+	136	-	172	2818	2921	3070	3070	15	16	
März	2184	197	197	271	726	726	14	14	3093	2735	+	172	-	2921	2921	1710	1710	14	15	16	
April	1958	178	178	271	712	712	36	36	2812	2812	-	228	-	2584	2584	1025	1025	13	14	15	
Mai	2163	209	209	271	608	608	100	100	2880	2880	-	288	-	2592	2592	1502	1502	12	13	14	
Juni	2545	43	43	248	248	248	183	183	2653	2653	-	132	-	2521	2521	2991	2991	11	12	13	
Juli	2487	36	36	522	522	522	321	321	2724	2724	-	242	-	2482	2482	5003	5003	10	11	12	
August	2014	44	44	479	479	479	268	268	2269	2269	+	243	+	2512	2512	6224	6224	9	10	11	
September	2071	180	180	683	683	683	199	199	2735	2735	-	67	-	2668	2668	7040 ¹⁾	7040 ¹⁾	8	9	10	
Jahr	26787	1854	1854	7470	7470	7470	1278	1278	34833	34833	-	2245	-	32588	32588			7	8	9	
Winterhalbjahr	13549	1164	1164	4218	4218	4218	171	171	18760	18760	-	1531	-	17229	17229			6	7	8	
Sommerhalbjahr	13238	690	690	3252	3252	3252	1107	1107	16073	16073	-	714	-	15359	15359			5	6	7	
Okt. Jan.	9282	9188	757	1022	2804	2924	130	186	12713	12948	+	1223	-	844	11490	12104			4	5	6
Oct. Jan.	9282	9188	757	1022	2804	2924	130	186	12713	12948	+	1223	-	844	11490	12104			3	4	5

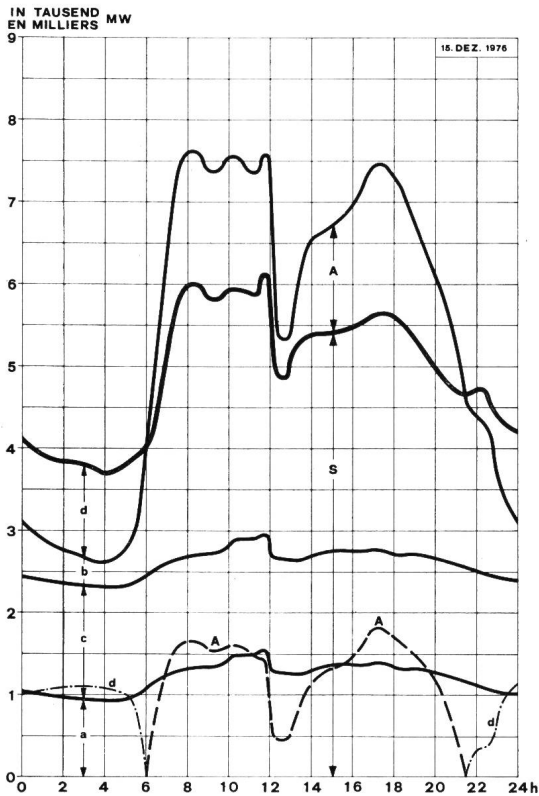
¹⁾ Speichervermögen Ende September 1976: 8600 Millionen kWh.

¹⁾ Capacité des réservoirs fin septembre 1976: 8600 millions de kWh.

Monat – Mois		Landesverbrauch – Consommation du pays														Einfuhr		Ausfuhr			
		Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft		Allgemeine Industrie		Elektrochemie, Elektrometallurgie und Elektrothermie		Bahnen		Elektrokessel ¹⁾		Verluste		Total		Veränderung gegenüber dem Vorjahr		Importation		Exportation	
		Usages domestiques, artisanat et agriculture		Industrie en général		Electrochimie, électrometallurgie et electrothermie		Chemins de fer		Chaudières électriques ¹⁾		Pertes		Total		Différence par rapport à l'année précédente					
		75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77
in GWh (Millionen kWh) – en GWh (millions de kWh)																					
																		in GWh – en GWh			
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
Oktober	1440	1462	552	567	335	346	165	159	4	2	270	262	2766	2798	437	323	437	323	1125	820	
November	1508	1615	549	587	337	343	157	163	1	1	275	273	2827	2982	614	594	614	594	811	750	
Dezember	1615	1744	538	587	314	344	175	186	2	1	296	285	2940	3147	790	733	790	733	954	799	
Januar	1650	1773	531	590	313	346	176	183	2	2	285	283	2957	3177	882	787	882	787	1056	912	
Februar	1527		531		305		169		1	1	285		2818		761		761		897		
März	1571		566		335		169		1	1	279		2921		783		783		955		
April	1350		511		330		157		1	1	235		2584		590		590		818		
Mai	1332		518		356		151		2	2	233		2592		341		341		629		
Juni	1268		520		347		150		8	8	228		2521		396		396		528		
Juli	1239		482		348		156		10	10	247		2482		418		418		660		
August	1265		505		344		154		6	6	238		2512		740		740		497		
September	1367		553		360		155		4	4	229		2668		618		618		685		
Jahr	17132		6356		4024		1934		42	42	3100		32588		7370		7370		9615		
Winterhalbjahr	9311		3267		1939		1011		11	11	1690		17229		4267		4267		5798		
Sommerhalbjahr	7821		3089		2085		923		31	31	1410		15359		3103		3103		3817		
Okt. Jan.	6213	6594	2170	2331	1299	1379	673	691	9	6	1126	1103	11490	12104	2723	2437	2723	2437	3946	3281	
Oct. Jan.																					

¹⁾ Mit einer Anschlussleistung von 250 kW und mehr und mit brennstoffgefeuerter Ersatzanlage. ¹⁾ D'une puissance de 250 kW et plus et doublées d'une chaudière à combustible.

Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz ¹⁾
Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse ¹⁾



1. Verfügbare und aufgetretene Leistungen am dritten Mittwoch, dem 15. Dezember 1976

A. Verfügbare Leistung

Laufwerke auf Grund der Zuflüsse, Tagesmittel	MW	1260
Saisonspeicherwerke, 95% der Ausbauleistung		7040
Thermische und Kernkraftwerke, installierte Leistung		1600
Einfuhrüberschuss zur Zeit der Höchstleistung		—
Total verfügbar		9900

B. Aufgetretene Höchstleistungen

Gesamtabgabe	7630
Landesverbrauch	6120
Ausfuhrüberschuss	1820
Einfuhrüberschuss	1170

C. Belastungsdiagramm
 (siehe nebenstehende Figur)

- a Laufwerke (inkl. Werke mit Tages- und Wochenspeicher)
- b Saisonspeicherwerke
- c Thermische und Kernkraftwerke
- d Einfuhrüberschuss
- S+A Gesamtbelastung
- S Landesverbrauch
- A Ausfuhrüberschuss

1. Puissances disponibles et puissances produites le troisième mercredi, le 15 décembre 1976

A. Puissance disponible

Centrales au fil de l'eau moyenne des apports naturels	MW	1260
Centrales à accumulation saisonnière, 95% de la puissance maximum possible		7040
Centrales thermiques et nucléaires, puissance installée		1600
Excédent d'importation au moment de la pointe		—
Total de la puissance disponible		9900

B. Puissances maxima effectives

Fourniture totale	7630
Consommation du pays	6120
Excédent d'exportation	1820
Excédent d'importation	1170

C. Diagramme de charge
 (voir figure ci-contre)

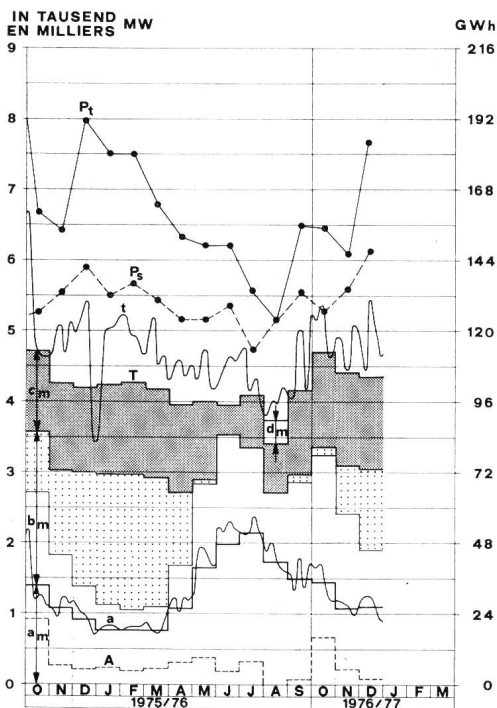
- a Centrales au fil de l'eau (y compris centrales à accumulation journalière et hebdomadaire)
- b Centrales à accumulation saisonnière
- c Centrales thermiques et nucléaires
- d Excédent d'importation
- S+A Charge totale
- S Consommation du pays
- A Excédent d'exportation

2. Energieerzeugung und -verbrauch am dritten Mittwoch und am darauffolgenden Samstag und Sonntag (in GWh)

	Mittwoch 15. 12. 76	Samstag 18. 12. 76	Sonntag 19. 12. 76
Laufwerke	30,0	24,7	22,8
Saisonspeicherwerke	67,2	31,2	13,1
Thermische und Kernkraftwerke	33,0	29,9	30,0
Einfuhrüberschuss	—	10,2	16,1
Gesamtabgabe	130,2	96,0	82,0
Landesverbrauch	118,5	96,0	82,0
Ausfuhrüberschuss	11,7	—	—

2. Production d'énergie et consommation le troisième mercredi et les samedi et dimanche suivants (en GWh)

	Mercredi 15. 12. 76	Samedi 18. 12. 76	Dimanche 19. 12. 76
Centrales au fil de l'eau	30,0	24,7	22,8
Centrales à accumulation	67,2	31,2	13,1
Centrales thermiques et nucléaires	33,0	29,9	30,0
Excédent d'importation	—	10,2	16,1
Fourniture totale	130,2	96,0	82,0
Consommation du pays	118,5	96,0	82,0
Excédent d'exportation	11,7	—	—



3. Monatliche Energieerzeugung und Höchstleistungen

A. Mittlere tägliche Erzeugung in den einzelnen Monaten

- a_m Laufwerke
- b_m Speicherwerke, wovon punktierter Teil aus Saisonspeicherwasser
- c_m Thermische und Kernkraftwerke
- d_m Einfuhrüberschuss

B. Erzeugung an Mittwochen

- a Laufwerke
- t Gesamterzeugung und Einfuhrüberschuss

C. Mittlerer täglicher Verbrauch in den einzelnen Monaten

- T Gesamtabgabe
- A Ausfuhrüberschuss
- T-A Landesverbrauch

D. Höchstleistungen am dritten Mittwoch jedes Monats

- P_s Landesverbrauch
- P_t Gesamtbelastung

¹⁾ Die Pumpenergie ist weder bei der Erzeugung noch bei der Verwendung abgezogen.
²⁾ L'énergie de pompage d'accumulation n'est déduite ni du côté de la production ni du côté de la consommation.

3. Production mensuelle d'énergie et puissances maxima

A. Moyenne journalière de la production mensuelle

- a_m Centrales au fil de l'eau
- b_m Centrales à accumulation, partie pointillée, provenant d'accumulation saisonnière
- c_m Production des centrales thermiques et nucléaires
- d_m Excédent d'importation

B. Production des mercredis

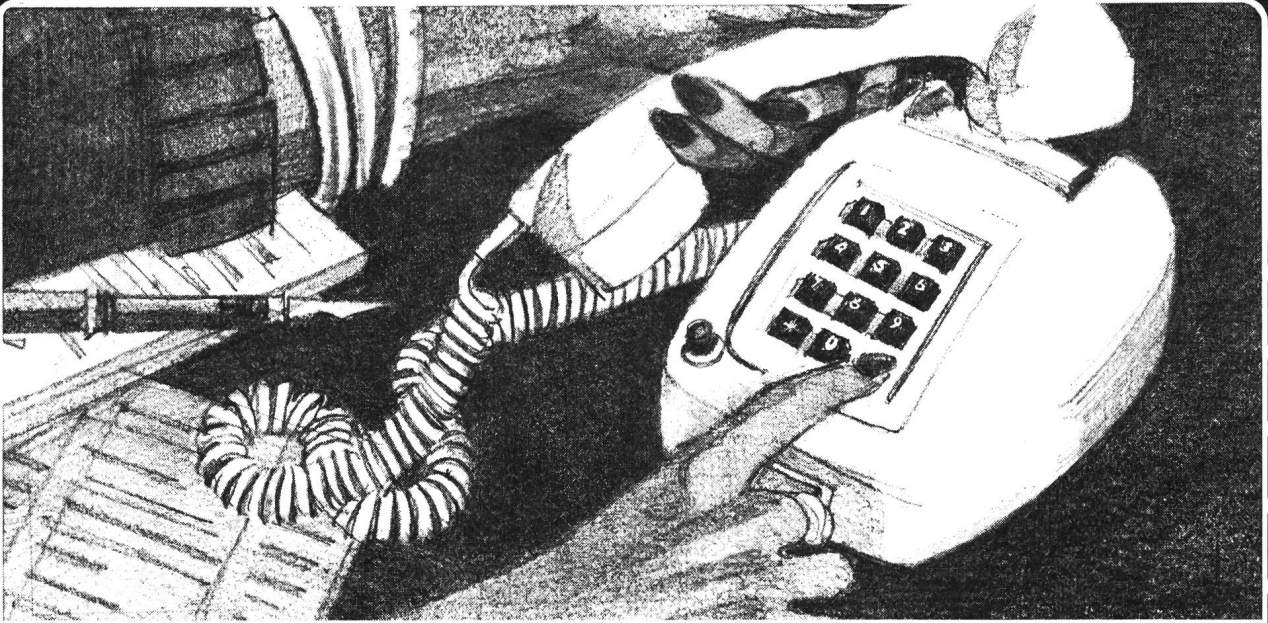
- a Centrales au fil de l'eau
- t Production totale et excédent d'importation

C. Moyenne journalière de la consommation mensuelle

- T Fourniture totale
- A Excédent d'exportation
- T-A Consommation du pays

D. Puissances maxima le troisième mercredi de chaque mois

- P_s Consommation du pays
- P_t Charge totale



Wer in Zukunft seine wichtigsten Telefonnummern vergessen möchte, sollte mit Autophon Verbindung aufnehmen.

Verlangen Sie Informationen über das «Telefon mit Köpfchen».

Ja, ich möchte gerne meinen Kopf von Telefonnummern frei haben. Deshalb interessiert mich Ihr Kurzwahl-Telefon, das ohne Zusatzgerät 20 Nummern speichern kann. Senden Sie mir doch genaue Informationen über das Telefon TS 70 RG mit eingebauter Wählautomatik.

Name: _____ in Firma: _____
Strasse: _____ Telefon: _____
PLZ: _____ Ort: _____

Einsenden an: Autophon AG, Vertriebsleitung Schweiz, Stauffacherstrasse 145, 3000 Bern 22

SEV

Autophon-Niederlassungen

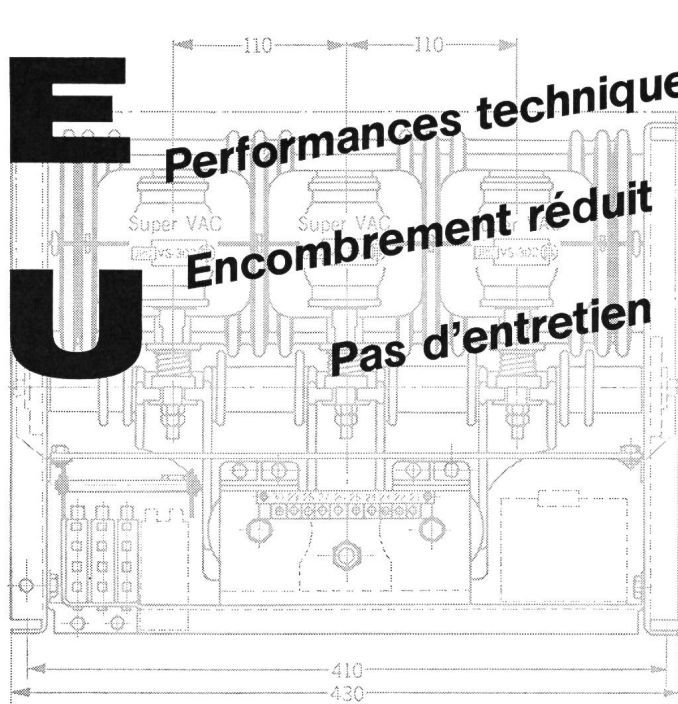
in Zürich 01 36 73 30, St. Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33, Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04
Téléphonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57, Genève 022 42 43 50



AUTOPHON 

Sprechen Sie mit Autophon, wenn Sie informieren müssen oder Informationen brauchen, wenn Sie gesehen oder gehört werden wollen, wenn Sie die richtige Verbindung mit oder ohne Draht brauchen, wenn Sie warnen, überwachen oder einsatzbereit sein müssen.

NOUVEAU

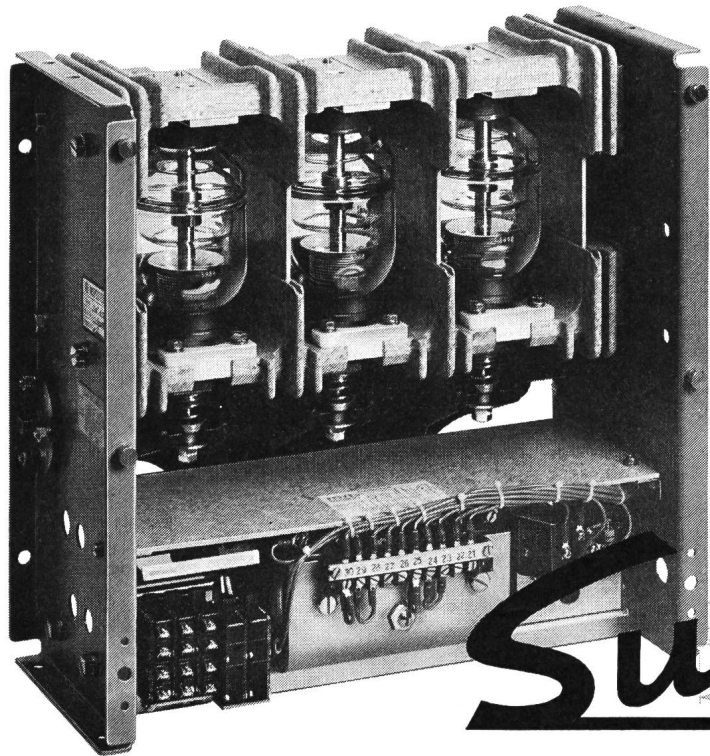
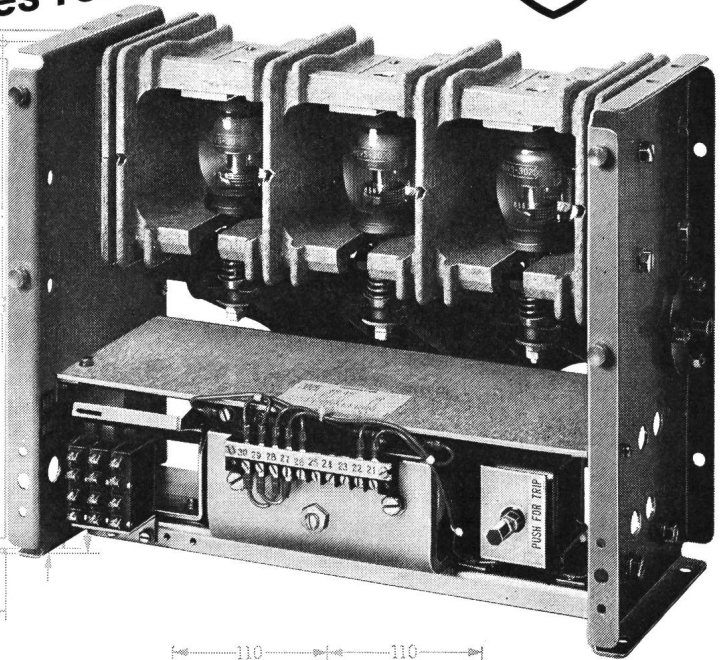


Performances techniques remarquables



Encombrement réduit

Pas d'entretien



Sehr grosse Lebensdauer

Kleinste Abmessungen

Kein Unterhalt

3,3 / 6,6 kV 300 / 400 A 3 - POL

Super VAC

Contacteur haute tension
à coupure sous vide

Hochspannungsschutz
mit Vakuumschaltkammern

GARDY SA GENÈVE

15-17, RUE MARZIANO - CASE POSTALE 55
1211 GENÈVE 24 - Tel. 022 / 43 54 00

Pour 11kV contacteur également livrable. Documentation sur demande
Für Hochspannungsschutz auch lieferbar. Unterlage auf Anfrage